



PHỞ ĐÀU BÒ
The Most Famous Vietnamese Noodle Soup
KITCHENER



685 Fischer-Hallman Rd., Unit G, Kitchener, ON N2E 4E9
Tel: (519) 576-9996

德 石 碑 DUC PHUC MONUMENT

Stephen
MOB: 647 828 8968
Bus: 416 951 3883
ducphuc.monument@gmail.com
ducphucmonument.com
30 Rambler Drive, Brampton
Ontario L6w 1E2



Phở Bistro
VIETNAMESE - THAI RESTAURANT

4281 King St. E., Unit C
Kitchener, ON N2P 2E9
Tel: 519-219-4746

Business Hours:
Open 7 Days a Week.
From 11am to 10pm

PHÒNG MẠCH NHA KHOA HAMILTON
NHA SĨ

LÊ THỂ NGHỊ
NGUYỄN VICKY THÚY
LÂM TÀI NGÔN

52 Cannon Street West, Hamilton
(905) 570-0555

LAC VIÊN
RESTAURANT

乐园碎米饭

THE BEST OF VIETNAMESE CUISINE IN TOWN

Open 7 days a week, 11am-10pm
430 York Boulevard
Hamilton, Ontario L8R - 3K8
Tel: 905-522-3525

WESTMOUNT FUNERAL HOME
1001 Ottawa St South
Kitchener ON N2E 2X5
Cathy Hương Lê (416) 970-4911
Email: sciviet@gmail.com

- Công ty mai táng lớn nhất thế giới
- Chi nhánh trên toàn quốc—để phục vụ quý vị
- Hướng dẫn mua đất, mua mộ bia vv.

HONG KONG FASHION
LADIES, MEN, KID'S FASHION WEAR, FABRICS & TAILOR

MAI TRAN
Manager

322 KING STREET E.
KITCHENER, ONT. N2G 3L3

BUS: (519) 578-2329
(519) 576-4206
FAX: (519) 576-4304

Dr. DE LE, M.D., C.C.F.P.
FAMILY PHYSICIAN

987 King Street East
Hamilton, Ontario
L8M 1C6

(905) 544-9922

KING PHARMACY
LY THI TRAN
Pharmacist

Business Hours
Mon. to Fri.: 10 a.m. - 7 p.m.
Sat: Noon - 6 p.m.
Sun. closed

85 Hess St. North
Hamilton, ON L8R 2S9
Tel: (905) 521-0818

Kim Tran
Sales Representative

OFFICE: 905.637.1700
FAX: 905.637.1070
kimtran_2005@hotmail.com
www.RightAtHomeRealty.com

905.906.8403

RIGHT AT HOME
REALTY

5111 New St., Burlington, ON L7L 1V2

Chuyên làm:
MỘC GIÒ SÓNG - CHÀ THÈ HUẾ
THỊT RUỐC VN (Thịt Chả Bông)
Liên lạc Cô Học: (905) 525-4986

EYELASH - Nối Lông Mi dài, dày, cong tự nhiên
Liên lạc Amanda: (647) 892-1480

Bản Tin

Ngày 25 tháng 09 năm 2016



G.X ĐỨC MẸ VIỆT NAM
&
C.Đ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



Cha Xứ
Phêrô Trần Văn Hạnh, OMI

Thầy Phó Tế Vĩnh Viễn:
Giuse Hoàng Thanh Phong

Thư Ký
Maria Nguyễn Thùy Dung

Giờ Làm Việc
Thứ Ba - Thứ Sáu
9:00 am-4:00pm

1393 Cannon St. East,
Hamilton, ON, L8H 1W2
Phone: (905) 544-7011
(905) 544-3146
Email:
ourladyvn@gmail.com
Web: giaoxuducmevn.ca

Thánh Lễ Chúa Nhật

G.X Đức Mẹ Việt Nam
(Hamilton)
11:00am

C.Đ Các Thánh Tử Đạo VN
(Kitchener, Waterloo)
Web:
cacthanhtudaovietnam.net

3:00pm

Lễ Trong Tuần
G.X Đức Mẹ Việt Nam
Thứ Ba, Thứ Tư: 7:00pm



THE
DIOCESE OF
HAMILTON
STUDENT
AWARD

Lisa Tran

Lisa Tran has spent the past four years tirelessly contributing to the school life and spirit of St. Mary's Catholic Secondary School in Kitchener. As a strong proponent of the Culture of Life Club, Lisa was always the first to suggest new and creative ideas speaking out for those who can not. Lisa attended conferences in Hamilton and in Toronto for social justice issues, spoke to her peers during Catholic Education week, facilitated fundraising activities for Birthright and arranged a baby shower for a young mother living at St. Monica Place (a home for young single women who find themselves suddenly pregnant).

For her non-school activities Lisa gives many of her hours happily to her Parish. She is a leader in the Eucharistic Youth Movement of Canada, sings in her youth choir, is a Children's Liturgy teacher at the Vietnamese Martyrs Community in Waterloo, teaches Flower Offerings to the youth of her Parish (a dance to Mary in May), and is a regular youth reader at the Vietnamese Liturgies. Lisa has also created flower offerings to Mary for the Vietnamese Pilgrimage to Midland.

Lisa managed to do all of the above with a smile, never complained and still managed to have a 90% average!

Congratulations Lisa!

The Diocese of Hamilton Award is given to a student in the graduating class in every high school across the Diocese at the end of every school year. The Award recognizes a student in the graduating class who has attained high academic proficiency and exemplifies Catholic leadership qualities, Christian values and a commitment to service in the community.

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM

Đóng góp trong Thánh Lễ Chúa Nhật 2016	Số tiền đóng góp	Số phong bì
Ngày 04 tháng 09	\$465	23
Ngày 11 tháng 09	\$1,340	62
Ngày 18 tháng 09	\$1,315.50	60

Thứ hai, ngày 10 tháng 10– Lễ Thanksgiving có lễ lúc **10:00am**

Thứ ba, ngày 01 tháng 11– Lễ Các Thánh (Lễ trọng): có lễ lúc **7:00 pm**

Thứ tư, ngày 2 tháng 11– Lễ Các Linh Hồn có lễ lúc **7:00 pm**

Chúa Nhật, ngày 06 tháng 11- viếng Nghĩa Trang. Sau Thánh Lễ Chúa Nhật **12:30pm** cha xứ mời tất cả quý ông bà anh chị em ra nghĩa trang Gate of Heaven, Burlington để cùng Cha hiệp dâng lời cầu nguyện.

Địa chỉ: 580 Old York Road, Burlington

Thứ Năm, ngày 08 tháng 12—lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội: có lễ lúc **7:00pm**

Giờ Lễ Trong Ngày Giáng Sinh và Năm Mới Lễ Vọng Giáng Sinh
Thứ bảy, ngày 24 tháng 12 năm 2016 vào lúc **8:00pm**

Lễ Chúa Giáng Sinh -Christmas Day
Chúa Nhật, ngày 25 tháng 12 năm 2016 vào lúc **11:00am**

Lễ Trọng Đức Maria Mẹ Thiên Chúa -New Year Day
Chúa Nhật, ngày 01 tháng 01 năm 2017 vào lúc **11:00am**

Lời Cảm Ơn

Ca Đoàn Thánh Linh xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em các mạnh thường quân đã rộng lòng, tặng cho giáo xứ cây đàn piano để ca đoàn dâng lời ca tiếng hát lên Chúa và phục vụ Giáo xứ ngày càng tốt hơn. Một lần nữa chân thành cảm ơn.

Thông báo thành hôn

Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam thông báo và chúc mừng thành hôn của anh chị:

* **Trần Kim Hoàng và Lê Thu Hương**
Sẽ kết hôn, lễ cưới sẽ diễn ra lúc 1:30pm thứ bảy, ngày 08 tháng 10 năm 2016 tại Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam.

Chúc anh chị luôn luôn hạnh phúc và tràn đầy hồng ân Thiên Chúa.

Chúc mừng thành hôn

Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam chúc mừng thành hôn của anh chị:

* **Robert Henryk Zaleski và Maria Linna Nguyen**

Đã kết hôn, vào thứ bảy, ngày 17 tháng 09 năm 2016 tại Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam.

Chúc anh chị luôn luôn hạnh phúc và tràn đầy hồng ân Thiên Chúa.

Lịch Học Tân Tòng

Giờ học: **6:00pm**

Ngày học: **thứ bảy hai tuần cuối của mỗi tháng** (từ tháng 10 năm 2016 cho đến hết tháng 04 năm 2016)

Lịch Tĩnh Tâm Của Thiếu Nhi Thánh Thể

Bắt đầu từ **7:00pm** thứ sáu, ngày **07 tháng 10** đến **Chúa Nhật** ngày **09 tháng 10** năm **2016** tại Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam.

TIỆC MỪNG GIÁNG SINH

Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam và Thánh Gia xin mời tất cả ông bà anh chị em trong giáo xứ tới tham dự tiệc mừng Giáng Sinh vào **thứ bảy ngày 03 tháng 12 năm 2016**

CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

LỄ BỎN MẠNG –Chúa Nhật 13 tháng 11

Ngày 13 tháng 11 là ngày lễ bỏn mạng của Cộng Đoàn Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Thánh Lễ sẽ khai mạc vào lúc **3:00 pm**.

Cha xứ kính mời anh chị em trong Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam tới hiệp dâng Thánh lễ và dự tiệc với cộng đoàn.

Thứ ba, ngày 01 tháng 11– Lễ Các Thánh (Lễ trọng)

Thứ tư, ngày 2 tháng 11– Lễ Các Linh Hồn

Chúa Nhật, ngày 06 tháng 11- viếng Nghĩa Trang. Sau Thánh Lễ Chúa Nhật cha xứ mời tất cả quý ông bà anh chị em ra nghĩa trang Gate of Heaven, Burlington để cùng Cha hiệp dâng lời cầu nguyện.

Địa chỉ: 580 Old York Road, Burlington

Thứ Năm, ngày 08 tháng 12—lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội

Lễ Chúa Giáng Sinh -Christmas Day
Chúa Nhật, ngày 25 tháng 12 năm 2016 vào lúc **3:00pm**

Lễ Trọng Đức Maria Mẹ Thiên Chúa—New Year Day
Chúa Nhật, 31 tháng 12 năm 2015 vào lúc **3:00pm**

Lịch Học Tân Tòng

Lớp học dành cho người tân tòng sẽ bắt đầu sau giờ lễ **Chúa Nhật**, ngày **25 tháng 09 năm 2016** tại Cộng Đoàn Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

Đóng góp trong Thánh Lễ Chúa Nhật 2016	Số tiền đóng góp	Số phong bì
Ngày 04 tháng 09	\$625	23
Ngày 11 tháng 09	\$697	62
Ngày 18 tháng 09	\$952.35	60

TIỆC MỪNG GIÁNG SINH

Thứ bảy, ngày 10 tháng 12 năm 2016

Cộng Đoàn Các Thánh Tử Đạo Việt Nam xin mời tất cả ông bà anh chị em trong cộng đoàn tới tham dự tiệc mừng Giáng Sinh.

Chương trình đọc kinh tháng 10 Mân Côi năm 2016

Ngày	Tên	Địa chỉ	Điện thoại	Thời gian
01/10/2016	Bà Hữu	88 Isabell st Kitchener	226 240 0626	Thứ bảy 3:00pm
08/10/2016	Ông bà Tuynh	67 Newbury dr Kitchener	519 749 7948	Thứ bảy 3:00pm
15/10/2016	Bà Xuân	44 Phydale dr Kitchener	519 279 4240	Thứ bảy 3:00pm
22/10/2016	Cô Trinh	47 Green Vista dr Cambridge	519 240 3281	Thứ bảy 3:00pm
29/10/2016	Bà Thọ	115 Valebrook St Kitchener	519 893 2039	Thứ bảy 3:00pm